Redacțiunea Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22
Scrisori nefrancate nu se primescu. Manuscripte nu se retrimitu!
Birourile de anunciuri:
Brașovu, piața mare Nr. 22
Inserate mai primescu în Viena Rudolfu Mosse Haasenstein & Volger (Otto Maas), Henric Schalek, Alois Herndl M. Dukes, A. Oppelik, J. Dannenberg; în Budapesta: A. V. Goldberger Anton Mesei Eckstein Bernat: in Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.
Prețulu inserțiuniloru; o seria garmondu pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarifă și învoială.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU LIV.

„Gazeta“ ese în fiă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe unu anu 12 fl., pe șése luni 6 fl., Pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe unu anu 40 franci, pe șése luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.
Se prenumeră la tóte oficiele poștale din întru și din afară și la dd. colectori.
Abonamentulu pentru Brașovu:
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etagiulu I.: pe unu anu 10 fl., pe șese luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusulu în casă: Pe unu anu 12 fl. pe șése luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unu esemplaru 5 cr. v. a. séu 15 bani.
Atâtu abonamentele câtu și inserțiunile suntu a se plăti înainte.

Nr. 141. Brașovu, Mercuri 26 Iunie (8 Iulie). 1891.

Nou abonamentu
la
„GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu **1 Iulie 1891** stilu vechiu se deschide **nou abonamentu**, la care învitămu pe toți amicii și sprijinitorii foiei nóstre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 3 fl. pe șése luni 6 fl., pe unu anu 12 fl.

Pentru România și străinătate: pe trei luni 10 franci, pe șése luni 20 franci, pe unu anu 40 franci.

Abonamente la numerele cu data de Dumineca:

Pentru Austro-Ungaria: pe anu 2 fl., pe șése luni 1 fl.

Pentru România și străinătate: pe anu 8 franci., pe șése luni 4 franci.

Abonarea se póte face mai ușoru și mai repede prin **mandate postale**.

Domnii, carĭ se voru abona din nou sĕ binevoéscă a scrie adresa lămuritu și a arĕta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Cestiunea lucrătoriloru din Transilvania și resolvarea ei.

II.

Regularea definitivă a cestiunei lucrătoriloru din Transilvania nu póte consiste în alta, decâtu în a lăsa liberă și nelimitată ducerea și întórcerea în România, cu alte cuvinte în desființarea pașapórteloru date de comitate și ministeru și în întocmirea loru prin bilete séu foi de drumu, eliberate de comune spre constatarea persónei, și în fine în suprimarea revisiunei pașapórteloru, la frontieră, ci numai revisuirea loru eventuală în comune.

Abstracțiune facĕndu, că raporturile și condițiunile, carĭ au datu nascere și au necesitatu înființarea de carantine și instituția revisuirei pașapórteloru la frontieră, ca mĕsurĭ sanitare și de siguranță publică, adĭ nu mai esistă și s'au schimbatu cu totulu și de o parte și de alta, și prin urmare nicĭ aceste mĕsurĭ nu mai au rațiunea de a fi; necesitățile vieței dilnice, chiar și desvoltarea traficului nostru cu România cere imperativu suprimarea loru, căcĭ ele nu suntu decâtu nisce isvóre de tacse fiscale fórte sarbede pentru guvernu, și mai multu nisce isvóre nesecate de șicane și vecsațiunĭ de totu felulu pentru particularĭ. Adĭ călĕtorescĭ mai tótă Europa fără obstaculu și fără a avé necesitate de pașapórte, decâtu numai între aceste două țĕrĭ mărginașe.

Și lucru curiosu, pe când guvernele au găsitu de prisosu instituția și corpulu grănițeriloru, anume înființate pentru paza hotareloru țĕrii, și le desființéză, pe când guvernulu austriacu impune Turciei și domniloru din Principate construirea și întreținerea de șoșele naționale în stare bună pe la trecĕtóre, scutirĭ și avantage pentru Mocanii Ardelenĭ în scopu de a înlesni traficulu cu România și pe când guvernulu ungaru cere și obține din nou dela guvernulu regatului românu deschiderea și racordărĭ de nouĕ linii ferate, și punerea liniiloru ferate ungare în legătură directă cu porturile principale române dela Dunăre și Mare în scopu de a înlesni și urca traficulu celoru douĕ țĕrĭ învecinate, pe atuncĭ și unulu și altulu mănține în vigóre acea învechită cătușă medievală, care în prima liniă împedecă și paraliséză circulațiunea și traficulu între cele douĕ țĕrĭ vecine.

Până ce nu'mĭ voiu perde vr'o 2—3 dile la comună, alte 2—3 dile la solgăbirĕu și comitatu cu scóterea pașaportului, n'am voiă sĕ iesu din casă și sĕ plecu din comuna mea. Er décă vreu sĕ absentezu mai multu de 2 sĕptĕmânĭ, orĭ sĕ mergu de mai multe-orĭ pe anu, — atuncĭ pe lângă colindarea domniloru de mai susu, trebue sĕ mai facu pomelnicu și la Escelența sa d. Ministru, și sĕ aștepti 2—3 lunĭ de dile, căcĭ altcum n'are lécu. Afară de nisce tacse fiscale de totu sarbede pentru statu și o mulțime de șicane, perderĭ de timpu și banĭ pentru particularu — alte nu avemu dela ele.

Deschidĕndu și construindu nouĕ căi ferate și făcĕndu nouĕ legăturĭ însĕ fără a înlesni circulațiunea, n'ai făcutu nimicu!

Oare tacsele fiscale nu le-ar puté ridica și administra totu așa de bine și notarii din comune pentru statu, însĕ fără a împedeca și păgubi pe individĭ din afacerile sale? Decĭ nu numai că guvernulu ar puté dispune de aceleașĭ venite ca și adĭ și prin ajutorulu comuneloru — ba încă mai marĭ, căcĭ ar avé tacsele fiscale și dela aceia, carĭ adĭ trecu pe „Vama Cucului“ fără pașapórte, și fiindu circulațiunea și traficulu mai mare numĕrulu bileteloru orĭ foiloru de drumu aru fi întreitu și împătritu, dér ar avé alte avantage economice cu multu mai marĭ. Mai întâiu de tóte circulațiunea și traficulu între cele douĕ țĕrĭ ar spori și cresce enormu în folosulu și spre binele ambeloru țĕrĭ, producțiunea și avuția națională ar cresce în modu considerabilu, cererea și oferta s'ar egalisa între cele douĕ țĕrĭ.

Se scie, că pe când în România traiulu este mai eftinu, plățile suntu de 2—3-orĭ așa de marĭ ca la noi. Pe când în Transilvania unu omu adultu, o slugă harnică nu póte căpĕta pe anu o simbriă mai mare de 60 fl. pe lângă mâncare, în România câștigă o slugă mijlociă séu unu lucrătoru ordinaru pe lună câte 12—14 fl. pe lângă mâncare, ér alții și câte 20—25 fl. pe lună, adecă 160—200 fl. pe anu. Decĭ unu tînĕru de 17—18 anĭ intrându ca argatu pe o moșiă în România, în 3—4 anĭ îșĭ póte aduna ușoru 4—600 fl. cu carĭ, după ce s'a eliberatu, 'șĭ póte cumpĕra ușoru o păreche de boi, caru, plugu, ba și puțină moșióră; unu lucrătoru cu luna câștigă în România în 2 — 3 lunĭ mai multu decâtu aicĭ în Transilvania anulu întregu. Apoi fiind-că în România clima este mai caldă decâtu la noi, vegetațiunea este totdéuna cu 2—3 sĕptĕmânĭ înaintea celei dela noi, așa când o operațiune agricolă acolo s'a terminatu deja, în Transilvania ea abia începe, încâtu fórte bine lucrătorii se potu duce pe 2—3 sĕptĕmânĭ la muncă în România și apoi sĕ se întórcă acasă sĕ'șĭ îngrijéscă și de moșióra loru fără a perde ei și statulu nimicu.

Și cu deosebire ar trebui organisate și favorisate din partea statului formațiunĭ de cete marĭ de lucrătorĭ migrătorĭ. Decĭ fără nicĭ unu periclu sume însemnate ar veni în țéră pentru lucrulu ordinaru, plățile în interioru în urma scăderei ofertei s'ar mări, ér statulu șĭ-ar avé venitele, birurile sale ordinare, căcĭ aprópe nimenĭ nu ar fi silitu sĕ trécă cu familiă cu totu în țĕrĭ străine și sĕ ia lumea în capu. Dela îndeplinirea datorinței către comună și statu, birurĭ și miliția, nu se póte sustrage nimenĭ, căcĭ décă unulu ar încerca a se sustrage dela miliția aci, ar fi luatu dincolo, unde ar trebui sĕ servéscă mai multu și ar perde și dreptulu de a se întorce acasă. Guvernulu ar trebui sĕ favoriseze formarea și ducerea loru în societățĭ sub anume vătafi, pentru a-i feri de esploatărĭ neomenóse.

Guvernulu românu érășĭ are totu motivulu de a nu le pune obstacule, ci chiar de a favorisa venirea loru, pentru a obține bra-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

(5)

Inimĭ de auru.

Romanu, de I. *Edhor*. Tradusu de Julia.

Inainte de a privi Ruth ferestra odăii sale, mai privi odată în nóptea înorată și întunecósă. Unu vĕntu rece îi arunca stropĭ de plóiă în față. Prin câte a trecut ea în aceste câteva sĕptĕmânĭ! Îșĭ aduse aminte de cea dintêi séră după sosirea sa. Cu ce simțĕminte a privitu ea atuncĭ către acele ferestri ale otelului, și astădĭ?... Ruth închise ochii,... astădĭ dórme după acele ferestri unu bărbatu, care pe ea o doria...

Diminéța la șese óre când postilionulu dete signalulu de plecare, Ruth se sui în trăsură; Alice îi dete unu pachetu cu câteva franzele, apoi făcu cu mâna unu semnu de adio. Kalisch o salută din feréstră, ér d-na Stiller nu se arătă de locu.

Trăsura se puse în mișcare. Ruth se plecă uitându-se prin piață. Stradele erau deșerte și ferestrile lui Helda închise; nu se arătă nimenĭ.

— „Ce timpu potrivitu pentru despărțire. Intunecată ca ceriulu e lumea înaintea mea“, murmură Ruth, și în curêndu rĕmase orașulu departare în urma ei. Când vĕdu érășĭ pădurea, iubita ei pădure, 'i venia sĕ se scobóre, sĕ alerge printre acei arborĭ, carĭ triștĭ îșĭ plecau crengile, de pe carĭ se scurgeau picurĭ de plóiă, ca și lacrimile de pe fața ei.

De-odată însĕ trăsura se opri. Surprinsă privi din trăsură și vĕdêud figura, ce stetea înaintea ei, esclamă suspinându ușoru:

— „Domnulu asesoru!“

— „Bună diminéța Ruth!“ rĕspunse elu prindĕndu-i mânile tremurătóre. „Eu te voiu petrece până la St., apoi mĕ reîntorcu. 'Mĭ permițĭ?“

— „Ah, numai d-ta eștĭ, care te-ai cugetatu la mine, numai d-ta?“ gângăvi ea lăcrimându.

— „Ai uitatu ce țĭ am spusu? Cum așĭ și puté face altcum? Țĭ-aducu o salutare dela pădurea nóstră.“

Helda scóse dintr'unu busunaru alu paltonului unu buchetu verde de diferite frunde pe carĭ străluciau încă picurii ploii.

— „Ah! cum sĕ-țĭ mulțămescu?“ Vocea Ruthei tremura ușoru.

— „A mulțumi?“ dise Helda privindu-o seriosu. „A mulțumi? — 'Mĭ vei mulțumi prin aceea, că în curêndu îmĭ vei trimite rĕspunsulu ce'lu doresce inima mea...“

* * *

Intr'una dintre acele multe restaurațiunĭ subterane ale Berlinului, nu departe de calea ferată, stetea lângă o masă, încărcate cu sticle și pahare, o fată ca de trei-decĭ de anĭ. Dênsa era urîtă, pĕrulu ei mare și roșu îi era netedita pe têmple. Ochii, adumbrițĭ de nisce gene și sprâncene roșii, luciau fără espresiune. Numai în jurulu gurei ei era o trĕsură, care când vorbea, o inunda cu o frăgedime deliciósă.

Fata era ocupată cu o lampă ce-o atêrna de-asupra unei mese, când de-odată se audi o larmă. Ingrijată, aruncă o privire prin ușa de sticlă, când unu bărbatu îndesatu și robustu ca de cincĭdecĭ de anĭ, cu fața aprinsă intră în odaiă împedecându-se.

— „Érășĭ feréstra și ușa deschise“, răcni elu. „Țĭ-am interdisu lucrulu acesta, cine scie de câte orĭ, tu strigóiă roșiă!“

— „Inchide ușa!“ strigă bețivulu bărbatu. Sora Ruthei închise ușa tăcêndu.

— „Rachiu aicia!“ Ana puse sticla dinaintea lui Grubert și se retrase érășĭ la lucrulu ei.

— „Unde e Ruth, venit'a?“ mormăi elu după unu timpu órecare.

— „Da, a venitu ca de o óră. I'am datu zoru sĕ se culce, căcĭ e obosita.“

Grubert se ridică îndată de pe scaunu.

— „Unde vrei sĕ mergĭ;“ întrebă Ana spăriată.

— „Vreu sĕ vorbescu cu dênsa.... Ce purtare e dela ea, ca sĕ se culce înainte de a mĕ saluta. Afară de asta am sĕ-i vorbescu și despre....“

— „Mâne, tată, căcĭ astădĭ e prea obosită. Nu merge înăuntru!“

Elu o împinse cu vehemență tocmai când întră înăuntru o cétă de óspețĭ. Beutura cerută li se aduse curêndu de Ana, care dispăru îndată în odăița Ruthei.

— „Nu dormĭ Ruth? Nu am liniște

ţele necesare la lucrarea latifundiilorŭ, a moşiilorŭ celorŭ vaste, şi pentru întroducerea unei culturĭ sistematice a pământului, uşurândŭ tot-odată sórtea ţĕranului indigenŭ, pentru care, sub raporturile sociale şi economice de adĭ, întrégă luna lui Aprile şi jumĕtate din luna Maiu nu esistă ca epocă de muncă agricolă, căcĭ ei le petrecŭ totŭ în serviciulŭ proprietăţii marĭ, ér ţérinile şi porumbulŭ lorŭ abia'lŭ potŭ pune la finea lui Maiu şi în Iunie. Decĭ, avêndŭ lucrătorĭ streinĭ, marii proprietarĭ şi arêndaşĭ din România arŭ puté întroduce treptatŭ sistema de a'şĭ lucra pămêntulŭ şi moşiile mai sistematicŭ cu vitele şi uneltele lorŭ proprii, şi a se emancipa cu desĕvêrşire de ale ţĕranilorŭ, lăsându'i ca şi ei sĕ-şĭ cultive moşiórele şi plantele lorŭ la timpulŭ cuvenitŭ, prin carĭ venitele şi starea materială a ţĕranului indigenŭ s'ar ridica în modŭ simţitorŭ. Totodată lucrătorii noştri arŭ puté servi în unele privinţe ca modele şi instructorĭ pentru ţĕranii lorŭ, şi prin contactŭ cu ei şi ţĕranii lorŭ şĭ-ar îmbunĕtăţi modulŭ de producţiune şi de traiu.

Pentru a pricepe câtŭ de vastă ar fi cererea şi consumaţiunea de lucrătorĭ, este de ajunsŭ sĕ spunem, că lipsa de braţe este generală pe tóte moşiile; la Sascutŭ numai erau 1200 lucrătorĭ strĕinĭ, apoi pe moşii de 7—10 mii jugĕre abia se găsescŭ 2—3 argaţĭ tocmiţĭ cu anulŭ. Pentru guvernulŭ românŭ însĕ ei nu suntŭ de nicĭ unŭ periculŭ, căcĭ iérna şi în sesonulŭ mortŭ ei se întorcŭ în patria lorŭ, la familiile lorŭ, nu trebuescŭ ţinuţĭ şi hrăniţĭ şi decĭ nu este de temutŭ, că vorŭ provoca crise şi revolte. Guvernulŭ românŭ însĕ ar face bine, ca la trecĕtóre şi în unele oraşe sĕ înfiinţeze birourĭ şi agenţĭ de plasare, carĭ sĕ le indice moşiile unde e lucru şi cerinţă şi carĭ agenţĭ sĕ-i şi feréscă de esploatările patronilorŭ.

Dr. G. M.

† Mihailŭ Kogălniceanu.

In şedinţa dela 21 v. a senatului României d-lŭ v.-preşedinte A. V. Urechiă ridicându-se a comunicatŭ senatului, durerósa scire, dicêndŭ între altele:

„M. Kogălniceanu nu mai este. Suntŭ bărbaţĭ despre carĭ nu e nevoiă de cuvêntărĭ măiestrite, ca sé evoce în auditoriu regretele perderei lorŭ, afecţiunea şi admirarea. Numele lorŭ e de ajunsŭ. M. Kogălniceanu spune mai multŭ decâtŭ orĭ ce cuvêntare. Erĭ in picióre..., stejariu mĕreţŭ, generaţiunile tinere şi noi bĕtrânii stândŭ apróре de elŭ, după o lege a opticei fisice, nu'lŭ vedeamŭ câtŭ era de mare acelŭ stejarŭ. Astădĭ doborîtŭ la pământŭ, în proiecţiunile umbrei lui, avemŭ mĕsura gigantelui arbore şi a perderei ce naţiunea a îndurat'o. In fine propuse d-lŭ Urechiă a se trimite din partea senatului a adresă de condolenţă soţiei nemuritorului bărbatŭ.

Ministrulŭ-preşedinte generalŭ Florescu a declaratŭ, că îndată ce o aflatŭ durerósa şcire, a telegrafatŭ la Parisŭ, ca sĕ se ia tóte mĕsurile pentru transportarea rĕmăşiţelorŭ la Iaşĭ, unde Kogălniceanu a doritŭ sĕ fiă inmormêntatŭ. Se propune în fine ridicarea şedinţei în semnŭ de doliu şi aducerea bustului lui Kogălniceanu în sala senatului. Senatulŭ aprobă. In cameră preşedintele anunţă de asemenea mórtea marelui bărbatŭ de statŭ şi rógă sĕ se suspende şedinţa în semnŭ de doliu. D-lŭ generalŭ Florescu face declaraţiunĭ analoge ca în senatŭ. După aceea şedinţa se suspende.

Indată ce a aflatŭ despre mórtea lui Kogălniceanu, D-lŭ Dimitrie Brătianu, şefulŭ partidului liberalŭ a trimesŭ o depeşă de condolenţă Dómnei Ecaterina Kogălniceanu; tot-odată a încunosciinţatŭ tóte cluburile liberale din ţéră despre acéstă mare perdere. Tóte diarele de dincolo au adusŭ necrológe, arĕtândŭ marea perdere ce o îndură ţéra. „Naţiunea“, „Voinţa Naţională“, „Liberté“ şi „Telegrafulŭ“ au apărutŭ în negru.

Se dice, că corpulŭ reposatului Kogălniceanu va fi transportatŭ dela Parisŭ la Iaşĭ, unde va sosi Sâmbătă séu Dumineca viitóre. Consiliulŭ de miniştrii va merge în corpore sĕ asiste la înmormêntare, care se va face pe spesele statului.

*

Unulŭ din diarele de dincolo amintesce lauda cea mai frumósă, ce i-s'a făcutŭ rĕposatului Mihailŭ Kogălniceanu încă pe când era în viaţă şi deplină vigóre. Acéstă laudă a fostŭ chiar din partea împĕratului Napoleon III, care a disŭ despre Kogălniceanu: „Elŭ nu numai că este celŭ dintâiu bărbatŭ de statŭ alŭ ţerii sale, dér ar fi celŭ dintêiu bărbatŭ de statŭ şi în Francia şi în orĭ care altă ţéră“.

CRONICA POLITICĂ.

— 25 Iunie (7 Iulie).

— Desbaterile generale asupra **proiectului pentru întroducerea administraţiunei de statŭ** suntŭ pe sfêrşite. Mai suntŭ în restanţă vre'o trei discursurĭ insinuate, pentru carĭ va mai trebui încă vr'o trei dile şi astfelŭ votarea se va puté face în 10 séu în 11 Iulie n. Atuncĭ apoi începêndu-se desbaterea specială, se va puté afla şi motivulŭ, pentru care guvernulŭ insistă atâtŭ de multŭ a se continua imediatŭ desbaterile spaciale pe lângă tóte căldurile acestea marĭ, ce-i facŭ pe legislatorĭ împacienţĭ şi indispuşĭ la lucru.

Consiliulŭ ministerialŭ, ţinutŭ în 3 Iulie, a hotărîtŭ, ca îndată după terminarea desbaterilorŭ generale sĕ se încépă cele speciale şi décă partida independentă va intenţiona a lua mĕsurĭ de obstrucţiune şi faţă cu desbaterile speciale atuncĭ, durată şedinţelorŭ de peste di se va prelungi.

In cercurile guvernamentale se vorbesce, că guvernulŭ e hotărîtŭ a continua desbaterile peste véra şi tómna întrégă, ba eventualŭ şi până la încheiarea periodului dietalŭ, ce urméză la anulŭ viitorŭ. Planulŭ acesta însĕ—credŭ foile oposiţionale — e nerealisabilŭ şi nu va fi acceptatŭ nicĭ de partida liberală, dér nicĭ de maioritatea cabinetului.

Membrii mai cu influinţă ai partidei independente arŭ dori mai bine disolvarea camerei, fiind-că cu prilejulŭ unei noue alegerĭ, dênşi speră sĕ-şĭ pótă spori partida cu 20—25 de membri. Cu tóte acestea, décă guvernulŭ va isbuti a-şĭ realisa planurile, atuncĭ partida independentă e hotărîtă a sta frontŭ şi a lua parte la desbaterile speciale, de s'ar ţiné acelea chiar şi peste véra întrégă; ea se declară hotărîtă a nu absenta dela şedinţe nicĭ chiar în casulŭ, când órele şedinţelorŭ s'ar prelungi.

Astfelŭ vedemŭ, că situaţia cabinetului Szapary nu e dintre cele mai splendite, căcĭ dartida independentă va continua a-şĭ încorda tóte puterile spre a zădărnici séu celŭ puţinŭ a rostogoli greutăţĭ în calea proiectului pentru întroducerea administraţiunei de statŭ.

— Din Belgradŭ se telegrafiază cu data de 5 Iulie, că *la frontăriile sêrbo-bulgare* s'a întêmplatŭ **o ciocnire sângerósă**, care décă se va confirma, va puté trage după sine urmărĭ îngrijitóre. După cum se anunţă adecă, în 4 Iulie n. o grupă din 20 de inşĭ din păzitorii dela graniţă a trecutŭ frontăriile sêrbescĭ şi a intratŭ în interiorulŭ ţĕrii. Nu se scie positivŭ décă cu sciinţa, orĭ cu nesciinţa au făcutŭ soldaţii bulgarĭ acestŭ pasŭ. Soldaţii sêrbescĭ postaţĭ în garnisóna dela Pirot au observatŭ încălcarea teritoriului lorŭ şi unŭ plutonŭ de soldaţĭ sêrbĭ i-au împrejmuitŭ pe soldaţii bulgarĭ şi au datŭ focŭ. Dintre soldaţii bulgarĭ mai mulţĭ au cădutŭ morţĭ, ér alţii suntŭ greu răniţĭ.

— Sir Fergusson declară în camera englesă, că elŭ nu cunósce nicĭ condiţiunile **reînoirei alianţei triple**, nicĭ textulŭ oficialŭ alŭ declaraţiunilorŭ lui di Rudini; elŭ asigură însĕ, că pentru susţinerea statului quo în marea mediterană şi acum ca şi mai înainte se va îngriji guvernulŭ englesŭ Ce e dreptŭ, a fostŭ unŭ schimbŭ de idei, dér atitudinea Angliei din anulŭ 1888 nu s'a schimbatŭ de locŭ. Inţelegerea actuală nu ţintesce spre nicĭ o putere; elŭ nu scie nimicŭ despre vr'unŭ pactŭ generalŭ europénŭ faţă cu susţinerea statului quo.

— Diarulŭ papalŭ „Osservatore Romano“ continuă cu atacurile lui asupra **alianţei triple**. Nu numai Germania, dice numita fóiă, face în Roma servicii de gendarmeriă Italiei, dér şi Italia din partea ei jócă rolulŭ de gendarmŭ pentru Germania în Elsaţia-Lotaringia. Alianţa triplă duce la o revoluţiune soţială generală.

SCIRILE DILEI.

— 25 Iunie (7 Iulie.)

Primirea noului fişpanŭ la Făgăraşŭ. Ni-se scrie din Făgăraşŭ cu data de 6 Iulie c.: „Scirea ce a adus'o fóia ungurésca de Braşovŭ, că locuitorii comitatului Făgăraşŭ, fără deosebire de naţionalitate şi de confesiune se pregătescŭ a primi pe noulŭ fişpanŭ Baussnern în modŭ demonstrativŭ, e falsă. Din contră Românii de aicĭ n'au luatŭ parte de locŭ, nicĭ la despărţirea lui Horváth nicĭ la primirea lui Baussnern, şi precum n'au luatŭ parte la banchetulŭ celui dintêiu, nu vorŭ lua parte nicĭ la banchetulŭ celui din urmă. Intre Românii din comitatulŭ Făgăraşŭ nu e nicĭ o bucuriă din pricina schimbărei fişpanilorŭ; precum nu s'au supĕratŭ de depărtarea lui Horváth aşa nu se bucură nici de venirea lui Baussnern.“

***

Donaţiune. O firmă comercială din Bordeaux a făcutŭ o donaţiune însemnată ministeriului instrucţiunei publice din România în favorulŭ fundaţiunei universitare Carolŭ I.

***

O frumósă serbare românéscă va avé locŭ în *Săcărâmbŭ* cu ocasiunea ţinerei şedinţei despărţĕmêntului VI (Deva) alŭ „Asociaţiunei transilvane“, la 7/19 Iulie a. c. Serbarea, va decurge în următórea ordine: 1) Serviciulŭ divinŭ în biserica gr. or., la care va cânta corulŭ teologilorŭ din Sibiiu. 2) Şedinţa despărţĕmêntului în biserica gr. or. 3) Prândŭ comunŭ. 4) La 7 óre p. m. concertŭ de cântărĭ şi musică, cu programa de mai înjosŭ. 5) Balŭ, la care va cânta capela

---

şi somnŭ înainte de a-ţĭ spune totulŭ. Tu nu mĭ-ai scrisŭ totulŭ“ dise Ana surîdêndŭ.

— „Da, însĕ dilele din urmă îmĭ aduseră ceva neaşteptatŭ. Ano, ierĭ mĭ-a mărturisitŭ Helda că mĕ iubesce.“

Ana îşĭ încrucişă fără de voiă mânile. „E adevĕratŭ?“ întrebă ea şi o radă strălucitóre trecŭ peste urîta ei faţă. „Enaréză-mĭ mai departe“, se rugă ea.

Ruth îi povestì cuvêntŭ de cuvêntŭ.

— „Şi ce i-ai rĕspunsŭ tu?“

— „Că vréu sĕ te întrebŭ pe tine. Şi décă vei dice *da*, atuncĭ mergemŭ ambele la elŭ. I-am povestitŭ despre tine; dênsulŭ scie totŭ.....“

Dupa ce Ana părăsì odaia, Ruth se adêncì într'unŭ somnŭ adêncŭ. Puţinŭ a durmitŭ însĕ şi o larmă o tredì. Se audiau cădêndŭ sticle şi pahare. Rĕsunau nisce loviturĭ sĕlbatice. Ruth se sculà. alergă în grabă şi deschise uşa. O privire înfiorătóre i-se înfăţişă ochilorŭ. Ana, scumpa ei Ană, zăcea leşinată la pămêntŭ. O rană îi sângera la capŭ. Grubert o ameninţă furiosŭ...

— „Ce se petrece aicĭ?“ întrebă Ruth înspăimêntată.

Póte că o scenă şi mai teribilă s'ar fi întêmplatŭ, de cumva nu întra servitorulŭ de nópte....

In revĕrsatulŭ dilei, Ruth merse directŭ la poştă. Cu inima palpitândă întinse ea o depeşă amploiatului. O palóre mortală îi acoperì faţa, apoi împreunându-şĭ mânile îşĭ dise: „Óre bine am lucratŭ? O, Dumnedeulŭ meu! Noi totuşĭ vomŭ afla o patriă! Elŭ e bunŭ şi nobilŭ!“ şoptì ea...

Órele dilei sburau. Ana era îngrijată, că óre mai veni-va Ruth astădĭ, orĭ va rĕmâné la dómna Brener? Se duse sĕ vadă orologiulŭ din odaia vecină. Când însĕ se reîntórse, stătura unui bărbatŭ distinsŭ apărù înaintea ei. Trăsurile Anei tradau uimire.

— „Cerŭ scuse!“ dise străinulŭ afabilŭ. „D-ta eştĭ, domnişóră, Ana Grubert, nu-i aşa?“

— „Da, eu sunt Ana Leichtern. Grubert e tatălŭ meu maşterŭ.“

— „Şi domnişóra Walden e sora d-tale cea maşteră?“

O frică nespusă apăsà inima Anei. Ce ar avé elŭ cu Ruth?

— „Imĭ permiţĭ, ca sĕ vorbescŭ cu domnişóra Walden?“

Inainte de ce Ana ar fi datŭ vre-unŭ rĕspunsŭ, Ruth scoborî repede treptele şi într'unŭ momentŭ se vĕdù faţă în faţă cu străinulŭ. O radă de bucuriă cuprinse faţa acestuia.

— „Domnule asesorŭ“, îngânà Ruth uimită, în vreme ce pe faţa ei fină trecù o palóre şi o roşéţă schimbăciósă.

— „Ruth, eu am venitŭ la învitarea D-Tale şi mĕ bucurŭ, că acésta a urmatŭ aşa de curêndŭ“. Elŭ îi duse mânile la buze. „Ruth, scie sora d-tale câtŭ de multŭ te iubescŭ?“

— „Da!“ dise ea repede şi douĕ lacrimĭ îi cădură din ochĭ.

— „Atuncĭ eştĭ mirésa mea“.

Asesorulŭ Helda o strînse la sînulŭ sĕu şi-i sĕruta ochii, carĭ de aicĭ înainte aveau sĕ fiă stelele vieţii sale.

— „Óre bine ai nimerit'o cu alegerea d-tale? Imprejurările suntŭ atâtŭ de nepotrivite, încâtŭ nutrescŭ o temere pentru viitorŭ“, dise Ana suspinândŭ.

— „Sunt hotărîtŭ a lua rĕspunderea acestui pasŭ faţă cu lumea!“

Ana, privindŭ cu atenţiune frumósa lui faţă, dise hotărîtŭ: „Mĕ încredŭ în iubirea d-tale, faţă cu dênsa, căcĭ ce altceva te-ar fi putută încătuşa? Ruth va trebui sĕ'ţĭ fiă fórte recunoscĕtóre. Te rogŭ ai răbdare faţă cu ea şi d-ta vei fi rĕsplătitŭ, căcĭ dênsa are o *inimă de aurŭ*.“

Kurt de Helda, condusŭ fiindŭ de Ruth, întrà în mica odăiţă a ambelorŭ surorĭ. „N'aşĭ întârdia multŭ“, dise elŭ, „şi cu trenulŭ de diminéţă m'aşĭ reîntórce în B.“ Ar fi mai bine sĕ serbămŭ de séră credinţa în otelulŭ centralŭ, unde m'am retrasŭ. Domnişóră Ana, d-ta vei însoţi pe Ruth! Ţinêndŭ contŭ de formalităţĭ, ar trebui sĕ mai participe şi tatălŭ D-Vóstră, care fără îndoială credŭ, că e epitropulŭ Ruthei“.

— „Asta o iau asupră'mĭ“, dise Ana pripitŭ.

— „Cu atâtŭ mai bine“. Asesorulŭ se sculà. „Celelalte le vomŭ pune la cale în otelŭ. Voescŭ mai întêiu sĕ însciinţezŭ pe tatălŭ meu despre fidanţare şi sperŭ, că până la cununiă voiu puté duce pe Ruth sĕ petrécă la sora mea“.

— „Când va fi cununia?“ întrebă Ana liniştită.

— „Nu sciu cu siguritate. In totŭ casulŭ însĕ câtŭ mai curêndŭ. Până atuncĭ sperŭ, că Ruth se va obicĭnui şi se va întroduce în societăţĭ mai înalte.

musicanţilorŭ din Deva. Preţulŭ intrării la „Concertŭ" şi „Balŭ" după placŭ (avêndŭ a servi învitările ca biletŭ de intrare.) Venitulŭ curatŭ e destinatŭ pentru fondulŭ Asociaţiunei. Ofertele marinimóse se vorŭ cuita pe calea publicităţii. Publiculŭ, care voiesce a participa, este rugatŭ a se insinua până în 15 Iulie st. n. la comitetŭ, pentru orientare în privinţa prânḑului comunŭ şi a cuartirelorŭ. — *Programŭ*: 1. *a)* „Etă ḑiua triumfală", de W. Humpel. *b)* „Serenada", de Marchner. 2. *a)* „Kreuzzug" v. Fr. Schubert. Solo de bas cu acompaniamentŭ de pianŭ, *b)* „Credinţa în primăvéră", de Fr. Schubert. Solo de bas cu acompaniamentŭ de pianŭ. 3. „Intre piétra Detunata", de G. Dima. 4) „Air Varie", de Beriot. Violină cu acompaniamentŭ de pianŭ. 5. *a)* „Die Versunkene Krone", H. Boniche. *b)* „Sum Soldatŭ", de G. Dima. 6. Solo de pianŭ. 7. *a)* „Nóptea", de Fr. Schubert. *b)* „Uite mamă", de G. Dima. 8. *a)* „Sara de Crăciunŭ", de Hoistein. Solo de bas cu acompaniamentŭ de pianŭ. *b)* „Sci tu mândră", de G. Dima. Solo de bas cu acompaniamentŭ de pianŭ. 9. „Hora", de G. Dima. 10. „Baletŭ", de Beriot. Violină cu acompaniamentŭ de pianŭ.

***

Cursuri comerciale pentru femei. Foile maghiare aducŭ scirea, că ministrulŭ de instrucţiune publică contele Csaky, a dispusŭ că în luna Octomvre a. c. sĕ se deschidă cursuri comerciale pentru femei în oraşele mai principale din provincia precum în: Mişcolţŭ, Seghedinŭ, Pojunŭ, Braşovŭ, Timişóra, Aradŭ, Neoplanta, Oedenburg, Raeb, Steinamanger, Cluşiu, Alba-regală, Cincĭ-bisericĭ, Caşovia, Debreţinŭ şi Fiume.

***

Din Blaşiu ni-se scrie, că în loculŭ regretatului Petru Solomonŭ fŭ numitŭ *profesorŭ la preparandia* de acolo d-lŭ *Aurelŭ P. Bota*, fostŭ revisorŭ archidiecesanŭ, ér ca revisorŭ în loculŭ d-lui Bota fŭ numitŭ d-lŭ Iuliu Nistorŭ, fostŭ preotŭ în Veza. Anulŭ şcolasticŭ s'a încheiatŭ la 30 Iunie n., când s'au cetitŭ clasificările şcolarilorŭ. *La mai bine de 20 de studenţĭ* ni-se scrie, că li-s'a datŭ *consilium abeundi*; amŭ fi doritŭ însĕ fórte multŭ sĕ ni-se arate şi causa acestei procederĭ prea severe şi neobicĭnuite la alte gimnasii.

***

Sondarea Dunărei. O comisiune compusă de colonelulŭ Murgescu, ingineriulŭ Mironescu şi sublocotenentulŭ Chiriţescu se ocupă acum, după cum comunică foile de dincolo, cu cestiunea sondărei Dunărei.

***

De sub Meseşŭ ni-se scrie: La 23 Iunie s'a ţinutŭ în comuna Cizeriu conferenţa preoţéscă din tractulŭ Crasnei, vicariatulŭ Silvaniei, sub presidiulŭ veneratului d-nŭ vicarŭ Al. Barboloviciu. Mai întêi se oficiă în modŭ solemnŭ s. Liturgiă, la care pontifică d-lŭ vicarŭ, ér predica o rosti d-lŭ Graţianŭ Flonta, preotŭ în Căţelulŭ românŭ, care produse multŭ efectŭ asupra ascultătorilorŭ. Urmă apoi conferenţa, care o deschise venerabilulŭ preşedinte printr'o escelentă vorbire, însufleţindŭ pe membri spre fapte frumóse. S'au adusŭ apoi mai multe hotărîrĭ frumóse. S'au alesŭ representanţĭ pentru viitorulŭ sinodŭ vicariatŭ, ce se va ţiné mai cătră tómnă în Şimleu, în persónele d-lorŭ preoţĭ: Nicolau Popŭ din Sigŭ şi Gr. Flonta din Căţelulŭ românŭ. Disertantele acestei conferenţe a fostŭ tînĕrulŭ preotŭ din Hurezŭ, Petru Vaida, ér la conferenţa viitóre, ce se va ţiné în Malŭ, va predica preotulŭ N. Popŭ şi va diserta preotulŭ Orianŭ. Urmă închiderea conferenţei, de-asemenea printr'o vorbire rostită cu fórte multŭ simţŭ din partea preşedintelui, după care preotulŭ localŭ întruni pe membrii conferenţei la unŭ prânḑŭ comunŭ, cu care ocasiune se rostiră şi câteve toaste.

***

† Cardinalulŭ Ludovicŭ Haynald, bĕtrânulŭ metropolitŭ romano-catolicŭ din Calocea, a rĕposatŭ Sâmbăta trecută în etate de 75 de anĭ. Elŭ a jucatŭ în viéţă unŭ rolŭ însemnatŭ nu numai pe têrêmulŭ bisericescŭ unguresŭ, ci şi pe celŭ politicŭ. In anii din urmă mai alesŭ, nicĭ unulŭ dintre archiereii Ungariei n'a participatŭ aşa de multŭ la desbaterile din camera magnaţilorŭ, ca Haynald, care cu multŭ zelŭ a luptatŭ pentru promovarea intereselorŭ esclusiviste de rassă ale poporului maghiarŭ, fără de a ţiné însĕ sémă şi de respectarea dreptului celoralalte popóre. Elŭ a fostŭ unulŭ dintre cei mai agerĭ luptătorĭ pentru unirea séu mai bine ḑisŭ fusionarea Transilvaniei cu Ungaria pe timpulŭ câtŭ a fostŭ episcopŭ în Transilvania. A jertfitŭ marĭ sume de banĭ pentru causele şcolare şi de cultură unguresci.

***

Contra-memoriulŭ studenţilorŭ maghiarĭ, după cum anunţă foile din Pesta, e terminatŭ şi celŭ cu textulŭ maghiarŭ încă la începutulŭ sĕptĕmânei viitóre va eşi de sub tipar. Cele cu texturĭ străine vorŭ ieşi mai târḑiu cu vr'o câteva ḑile. Memorandulŭ cu textŭ unguresŭ va fi trimisŭ la tóte ḑiarele ce aparŭ în Ungaria, la miniştri, la membrii ambelorŭ case ale parlamentului maghiarŭ, la autorităţile administrative şi la tóte instituţiunile şi aşeḑĕmintele din ţéră. Celŭ cu textŭ străinŭ va fi trimisŭ la tóte ḑiarele din lume, în Germania, Francia, Anglia, Italia şi în Spania, precum şi la guvernele lorŭ, la bărbaţii de statŭ, la învĕţaţii şi la tóte institutele din Europa.

***

Din cerculŭ Crasnei ni-se scrie, că pe acolo încă a căḑutŭ grindină; pe hotarăle comunelorŭ Pereiu, Horvatŭ şi Căţelulŭ românŭ, grânele numai de cositŭ suntŭ bune, căcĭ grindina le-a devastatŭ aşa de tare, încâtŭ nicĭ nu se mai vĕdŭ spice la ele.

***

Rĕsbunarea unei femei frumóse. Din Triest se anunţă: cu ocasiunea têrgului din Treviso s'a întêmplatŭ o scenă sângerósă. Unŭ domnŭ bĕtrânŭ, cam de 60 de anĭ, şĭ-a permisŭ nisce glume faţă cu o ţĕrancă fórte frumósă, cam de 29 de anĭ. Femeia se înfurià din causa acésta atâtŭ de tare încâtŭ cu o secere ascuţită îĭ tăià gâtulŭ mai de totŭ. Bĕtrânulŭ imediatŭ murì.

***

O victimă a Vesuviului. Din Neapole se anunţă: Curentulŭ de lavă cresce şi ameninţă cu erupţiune. In ḑilele aceste pĕtrunserĕ doi Brasilieni până la marginea craterului Vesuviului, unde furĕ învĕliţĭ de fumŭ. Unulŭ dintre ei, nebăgândŭ de sémă, căḑŭ în craterŭ.

Dr. Lueger şi studenţii românĭ din Viena.

„Cetimŭ în „Deutsches Volksblatt" din Viena dela 2 Iulie a. c. următórele: O deputaţiune a tinerimei române academice de aicĭ merse în 30 a lunei trecute la deputatulŭ Dr. *Lueger* spre a-i mulţămi pentru că s'a pronunţatŭ în favórea Românilorŭ în cuvêntarea sa ţinută în şedinţa din 24 l. c. în parlamentulŭ din Viena.

Drd. *Gherghel* îĭ adresă următórele cuvinte: „Suntemŭ însărcinaţĭ din partea studenţilorŭ românĭ dela universitatea de aicĭ, sĕ Vĕ aducemŭ viua mulţămită pentru bărbătésca representare a causei române în şedinţa parlamentului austriacŭ din 24 Iunie. Trebue sĕ admirămŭ curagiulŭ, cu care aţĭ adusŭ înaintea forului parlamentului austriacŭ, ca şi unŭ representantŭ alŭ poporului sĕu pătrunsŭ de sfinţenia principiilorŭ sale, o cestiune de statŭ atâtŭ de delicată, ca tractarea naţionalităţilorŭ în Ungaria şi reacţiunea ce resultă dintr'ênsa în afară.

Consimţimŭ pe deplinŭ cu părerea că o clasă de elemente nepatriotice, dér influente aicĭ, dér mai vêrtosŭ în Ungaria, ţinŭ în mare mĕsură naţionalităţile din motive individuale, şi de aceea nu se potŭ încălḑi pentru învingerea greutăţilorŭ formale ce se opunŭ unei alianţe naturale austro-române. E tréba representanţilorŭ poporului, se influinţeze la timpŭ asupra sanărei acestei stărĭ bolnăvicióse". D-lŭ Dr. Lueger mulţămi cu cuvinte simpatice la adresa Românilorŭ şi asigură, că elŭ totdeauna va interveni pentru bunăstarea poporului creştinŭ".

Literatură.

Din „biblioteca pentru tinerimea română adultă" din Bucovina a apărutŭ broşura a II-a **Vinurĭ fabricate din póme.** Prelegere publică ţinută în societatea pentru cultura şi literatura română în Bucovina în 11 Aprilie 1891 st. n. de Grigorie Halip, profesorŭ la şcóla agronomică din Cernăuţĭ, cu stampe. Cernăuţĭ 1891 tipo- şi litografia concesionată. Arch. Silvestru Morariu-Andrievicĭ. Ediţiunea Societăţii pentru cultura şi literatura română din Bucovina. Formatŭ 8° cu 50 pagine. Preţulŭ 50 cr.

Convocare.

In urmarea conclusului adunărei generale a „Asociaţiunei transilvane pentru literatura română şi cultura poporului românŭ", ţinută în Reghiuulŭ-săsescŭ la 28 Augustŭ 1890, sub Nru 205. despre arondarea nouă a despărţĕmintelorŭ, — comunicatŭ cu acestŭ subcomitetŭ prin transcrierea Prea Onor. Comitetŭ Centralŭ d-to 24 Septemvre 1890 Nr. 245,— despărţĕmêntulŭ Şimleului, afară de teritoriulŭ peste care s'a estinsŭ până acuma, va cuprinde în cadrulŭ sĕu şi fostulŭ despărţĕmêntŭ alŭ Şomcutei-marĭ, în specialŭ comunele cercului Şomcutei-marĭ, comit. Sătmarului.

Dreptŭ aceea am onóre a învita şi ruga, precum pe On. domnĭ membri ai Asociaţiunei, aşa şi pe toţĭ amicii culturei nóstre poporale sĕ binevoiascŭ a participa la *adunarea generală constituantă*, ce se va ţine la *3 Augustŭ st. n.* în comuna *Selsigŭ*.

Din şedinţa comitetului despărţĕmêntului sĕlăgianŭ ţinută în Şimleulŭ-Silvaniei la 28 Iuniu 1891.

Alimpiu Barboloviciu,
vicarŭ for. alŭ Silvaniei
şi directorulŭ despărţĕmêntului.

Telegramele „Gaz. Trans".

(Serviciulŭ biuroului de coresp. din Pesta.)

Viena, 7 Iulie. Guvernatorulŭ Austriei inferióre a interḑisŭ formarea reuniunei socialŭ-democrate de alegĕtorĭ cu motivarea, că ideia socialŭ-democratică este periculósă pentru statŭ.

Berlinŭ, 7 Iulie. Tóte foile îşĭ esprimă viua satisfacţiune asupra primirei strălucite a împĕratului Vilhelm în Anglia şi aştéptă că călĕtoria împĕratului va avea cele mai îmbucurătóre urmărĭ, deşi nu s'a încheiatŭ cu Anglia unŭ tractatŭ formalŭ.

Londra, 7 Iulie. In parlamentŭ a declaratŭ Sir Fergusson, că înţelegerea între Anglia şi Italia are de scopŭ susţinerea *statului quo* în marea mediterană*).

DIVERSE.

O cercetare geofizicală a mărei negre s'a făcutŭ în anii trecuţĭ de cătră corabia ruséscă „Cernomoreti", şi care a datŭ resultate însemnate. Adêncimea cea mai mare s'a aflatŭ apróре de mijloculŭ mărei negre, în linia dela Theodosia la Sinope, şi este de 2500 metri. In giurulŭ acestui punctŭ în întindere mai mare e pământulŭ planŭ, decĭ presupunerea de până acum, că acolo se află unŭ platou submarinŭ, e greşită. Adêncimea cea mai mică e în partea nordvestică a mărei negre, unde e cam de 180 metri. In timpulŭ verei temperatura apei scăḑŭ până la 50 metri adêncime, unde a fostŭ de + 7.1 grade C. şi mai cătră fundŭ a fostŭ temperatura apei de + 9.3 grade C. Conţinutulŭ de sare alŭ apei este la suprafaţa neînsemnatŭ, dér cresce în straturile cele mai adêncĭ, fără ca însĕ sĕ ajungă conţinutulŭ de sare alŭ mărei mediterane. Animale vii şi plante s'au găsitŭ până la o adêncime de 360 de metrii. Pe fundulŭ mării se află resturĭ de animale mórte şi de plante, dér nicĭ o vietate.

Originea numelui Napoleonŭ. Despre tema acésta s'au scrisŭ multe lucrurĭ minunate, dér mai cutezată decâtŭ tóte este interpretarea, după care numele lui Napoleonŭ este sinonimŭ cu Apollo. Mai seriósă este deslegarea mai nouă, pe care a făcut'o italianulŭ Rodoconachi în „Nouvelle Revue". Elŭ critică şi delătură mai întâiu resolvările de mai nainte, carĭ suntŭ mai multŭ séu mai puţină linguşitóre pentru Napoleonĭ, şi apoi continuă: éră numele Napoleonŭ se nu fiă unŭ conume, adecă o alăturare de nume pantru arătarea originei purtătorului? Decă „Francois" vine dela „France", „Germain" dela „Germania," de ce sĕ nu fiă „Napoleon" din „Napoli" adecă din „Neopolitanŭ". Se pare, că acéstă deslegare e cea mai apróре de adevĕrŭ.

*) Nu înţelegemŭ cum biroulŭ de corespondenţă ne trimite acéstă telegamă astăḑĭ, pe când înainte cu 3 ḑile a apărutŭ în alte foi.

Proprietarŭ:
Dr. Aurel Mureşianu.
Redactorŭ responsabilŭ interimalŭ:
Gregoriu Maiorŭ.

Carmen duce o casă elegantă în Dresda. Dênsa e o vĕduvĕ de unŭ anŭ şi acum a lăsatŭ doliulŭ: acolo te aştéptă o viéţă plăcută".

— „Şi Ana?" întrebă Ruth.

— „Pe unŭ timpŭ scurtŭ va trebui sĕ te despărţescĭ de dênsa"...

Când eşi Helda din birtŭ petrecutŭ de surorĭ, tocmai se cobora pe trepte Grubert, care se uita cu ochĭ marĭ la visita, ce voi sĕ trécă în tăcere pe lângă elŭ . . .

— „Stai, cine eştĭ?!" sbieră Grubert. —

Helda se întórse uimitŭ, dér o privire aruncată pe feţele surorilorŭ îĭ spuse cu cine are de a face. Elŭ apoi mĕsura statura beţivului cu o privire scrutătóre şi voi sĕ se depărteze fără de aşĭ lua rĕmasŭ bunŭ dela mirésă.

— „Hoho, cine-i elŭ . . . póte unŭ adoratorŭ de alŭ Ruthei?" întrebă Grubert.

Helda se'ntórse îndată şi apucândŭ mâna Ruthei, ḑise: „Ruth Walden e mirésa asesorului-forestierŭ Kurt de Helda şi stă sub scutulŭ acestuia."

Helda strinse mâna Ruthei şi se depărtă repede. (Va urma.)

Cursulŭ pieței Brașovŭ.

din 7 Iulie st. n. 1891

Bancnote românescĭ	Cump.	9 27	Vênd.	9.31
Argintŭ românescŭ	„	9 21	„	9.26
Napoleon-d'orĭ	„	9.27	„	9.31
Lire turcescĭ	„	10.50	„	10.55
Imperialĭ	„	9.48	„	9 53
Galbinĭ	„	5 40	„	5.45
Scris. fonc. „Albina“ 6%		101.—	„	—.—
„ „ „ 5%	„	99.50	„	100—
Ruble rusescĭ	„	132.—	„	133 —
Mărcĭ germane		57.—	„	57.50

Discontulŭ 6—8% pe anŭ.

Cursulŭ la bursa din Viena.

din 6 Iulie a. c. 1891

Renta de aurŭ 4%	105 25
Renta de hârtiă 5%	101 50
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare aurŭ	117.—
dto argintŭ	99.50
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare [1-ma emisiune]	—.—
Amortisarea datorieĭ căilorŭ ferate de ostŭ ungare [2-a emisiune]	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune)	112 50
Bonurĭ rurale ungare	92 —
Bonurĭ croato-slavone	104.75
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ	—.—
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	137.90
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	130 90
Renta de argintŭ austriacă	92.45
Renta de hârtiă austriacă	92 50
Renta de aurŭ austriacă	111 10
Losurĭ din 1860	130.25
Acțiunile băncei austro-ungare	1037 —
Acțiunile băncei de creditŭ ungar.	342.50
Acțiunile băncei de creditŭ austr	294.75
Galbenĭ împĕrătescĭ	5.54
Napoleon-d'orĭ	9.32
Mărcĭ 100 împ. germane	57 65
Londra 10 Livres sterlinge	117 45

Rugăm pe d-nii abonațĭ ca la reînoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponulŭ mandatului postalŭ și numerii de pe fâșia sub care au primitŭ ḑiarulŭ nostru până acuma.

No. 178—1891 617,3—5

CONCURSŬ.

La internatulŭ împreunatŭ cu șcóla civilă de fete a Associațiunii transilvane e a se ocupa cu *1 Septemvre n. 1891* postulŭ de guvernantă pe lângă o remunerațiune anuală de fl. 200 v. a. și întrégа întreținere (viptŭ, locuință, încălditŭ, luminatŭ, spălatŭ).

Doritórele de a ocupa acestu postŭ vorŭ avé mai alesŭ sĕ pórte de grigiă de elevele interne în privința ocupațiunilorŭ în órele afară de lecțiunĭ, în sala de studii și conversațiă în dormitorŭ și refectorŭ, conformŭ instrucțiunilorŭ usitate la internatele mai de frunte, carĭ există pentru tinerimea de sexulŭ femeiescŭ.

Concursele însoțite de:

a) carte de botezŭ,

b) testimoniulŭ despre studiile pregătitóre,

c) o arĕtare în scris despre ocupațiunea de pĕnă acum,

d) o adeverință, că concurenta cunósce deplinŭ limba română în vorbire și în scriere, precum și limba germână séu cea maghiară, sĕ se presente subsemnatului comitetŭ *pĕnă la 1 Augustŭ n. 1891.*

Din ședința comitetului asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului românŭ ținută în Sibiiu la 20 Iunie 1891.

G. Barițiu, presed. — Dr. I. Crișianŭ, secret. II.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se potŭ cumpĕra în tutungeria **I. Gross**, și în librăria **Nicolae Ciurcu**.

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniile orientale ale căii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Iunie 1891.

Budapesta—Predealŭ

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accelerată	Trenŭ de persón.	Trenŭ accelerată
Viena	10.50	8.—		3.25
Budapesta	8.30	2.05	5.50	9.15
Szolnok	11.38	4.10	9.22	11.19
P. Ladány	2.12	5.51	11.53	12.57
Oradea mare	3 53	7.06	1.50	2.12
	4.—	7.13	2.24	2.19
Mezö-Telegd	4.39	7.43	3 03	2.49
Rév	5.22	8.18	3.46	3.26
Bratca	5.45		3.57	
Bucia	6.05	8.51	4.29	
Ciucia	6.31	9.07	4.55	4.21
Huedin	7.12	9.37	5.34	4.55
Stana	7.29		5 51	
Aghiriș	7.49		6.12	
Ghirbău	8.01		6.25	
Nădĕșel	8.14		6.39	5.47
Clușiu	8.29	10.37	6.56	6.—
	8.46	11.10	8 20	6.18
Apahida	9.03	11.28	8 45	6.34
Ghiriș	10.12	12.38	10.21	7.34
Cucerdea	10 37	1.14	11.09	7.57
Uióra	10.56	1.21	11.17	
Vințul de sus	11.04	1.29	11.26	
Aiudŭ	11.28	1.54	11.54	8 22
Teiușŭ	11.45	2.13	12.18	8.38
	12.13		12 58	8.43
Crăciunelŭ	12.44		1.34	
Blașiu	12.59		1.51	9.14
Micăsasa	1.35		2.29	
Copșa mică	1.51		2.48	9 48
	2.12		3.03	9.50
Mediașŭ	2.31		3.26	10.06
Elisabatopole	3.04		4 07	10 28
Sighișóra	3 46		5.09	11.04
Hașfalĕu	4.02		5.35	11.19
Homorodŭ	5.26		7 23	12.27
Augustinŭ	6.10		8.09	12.58
Apața	6.41		8.43	1.15
Feldióra	7.17		9 18	1.35
Brașovŭ	8.—		10.05	2.09
		12.20		2.19
Timișŭ		1 41		3.01
Predealŭ		2.26		3 31
Bucurescĭ		8.50		9.30

Predealŭ—Budapesta

	Trenŭ accelerată	Trenŭ de persón.	Trenŭ accelerată	Trenŭ de persón.
Bucurescĭ	7.35		8.50	
Predealŭ	1.12		5.16	
Timișŭ	1.42		5.57	
Brașovŭ	2.18	4.20	6.58	
	2.48	5.07		7.23
Feldióra	3.19	5.42		8.03
Apața	3.40	6.09		8.37
Augustinŭ	3.56	6.55		9.04
Homorodŭ	4.29	8.23		9.46
Hașfalĕu	5.34	8.53		11.03
Sighișóra	5.54	9.31		11.29
Elisabetopole	6.21	10.09		12.06
Mediașŭ	6.42	10.31		12.37
Copșa mică	6 55	10.47		12.53
	6.57	11.06		1.18
Micăsasa		11.42		1.39
Blașiu	7.31	11.57		2.13
Crăciunelŭ		12.28		2.27
Teiușŭ	8.—	1.08	1.25	2.49
	8.07	1.35	1.50	3.47
Aiudŭ	8.24	2.05	2.12	4.07
Vințul de sus		2.13	2.19	4 28
Uióra		2.31	2.39	2.34
Cucerdea	8.54	3.18	3.15	4.52
Ghirișŭ	9.23	4.45	4.32	5.26
Apahida		5.14		6.34
Clușiu	10.45	6.08	4 53	6 52
	11.01	6.29	5.30	7.40
Nadășelŭ		6 47	5.47	8.—
Ghîrbău				8.15
Aghireșŭ		7.02	6 11	8.29
Stana	12.17	7.28		8.53
B Huiedin	12.47	7.47	6.43	9.12
Ciucia		8.25	7.12	9.51
Bucia		8.51		10 06
Bratca	1.26	9.10	7.51	10.23
Rév		9.30		10.42
Mezö-Telegd	1.52	10.04	8.17	11.17
Oradea mare	2.18	10.44	8.42	11 51
	2.25	11.07	8.47	12.09
P. Ladány	3.46	1.16	10.09	2.24
Szolnok	5.26	3.31	11.51	4.47
Budapesta	7.30	6.35	1.55	8.40
Viena	1.40	1 40	7.20	6.05

B.-Pesta-Aradŭ-Teiuș

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accelerată	Trenŭ de persón.
Viena	10.50	8.—	3.25
Budapesta	8.15	1.50	9.50
Szolnok	11.14	3.57	1.05
Aradŭ	3.45	6.52	5.24
	4.30	7.02	5 46
Glogovațŭ	4.42		5.57
Gyorok	5.03		6.19
Paulișŭ	5.14		6.30
Radna Lipova	5.32	7.48	6.48
Conop	5.56		7.12
Bêrzava	6.12		7.27
Soborșinŭ	6.58	8 51	8.07
Zamŭ	7.26	9.10	8.33
Gurasada	7.52		8.57
Ilia	8.08	9.34	9.13
Branicica	8.26		9.29
Deva	8.52	10.—	9 53
Simeria (Piski)	10.38	10.18	10 19
Orăștia	11.04	10.37	10.50
Ș botŭ	11.24		11.16
Vinț. de josŭ	11.48		11.44
Alba Iulia	12.22	11.18	12 06
Teiușŭ	12.49	11.40	12.38

Teiuș-Aradŭ-B.-Pesta

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accelerată	Trenŭ de persón.
Teiușŭ	2.30	3.37	1.39
Alba Iulia	3.11	4.—	2.19
Vinț de josŭ	3.30		2 36
Șibotŭ	3.53		3.03
Orăștia	4 16	4.41	3.30
Simeria (Piski)	5.43	5.06	4 17
Deva	5.59	5.18	4.33
Branicica	6.24		4.55
Ilia	6.79	5.45	5 17
Gurasada	7.—		5.28
Zamŭ	7.28	6.08	5 53
Soborșinŭ	8.03	6 34	6.24
Bêrzava	8 54		7.02
Conopŭ	9.10	7.11	7.17
Radna Lipova	9 44	7.31	7 46
Paulișŭ	9.58		7.57
Gyorok	10.11		8 08
Glogovațŭ	10.34		8 30
Aradŭ	10.46	8 14	8.40
	11.18	8.24	9.05
Szolnok	4.15	11.27	2.21
Budapesta	7.20	1 25	5.50
Viena	6.05	7.20	1.40

Simeria (Piski) Petroșenĭ

Simeria	6.—	10.35	4.22
Streiu	6.35	11.26	4.58
Hațegŭ	7.21	12.23	5.42
Pui	8.06	12.—	6.36
Crivadia	8.47	2.23	7.24
Banița	9.21	3.19	8.04
Petroșenĭ	9.45	4.—	8.36

Petroșenĭ-Simeria (Piski)

Petroșenĭ	6.—	10.50	6.20
Banița	6.41	11.40	6.54
Crivadia	7.19	12.19	7.20
Pui	7.57	1.05	7.51
Hațegŭ	9 36	1.54	8 25
Streiu	9.18	2.49	9.01
Simeria	9.52	3.27	9.35

Aradŭ—Timișóra

Aradŭ	6.15	11.30	7.15
Vinga	7.32	12.47	8.04
Timișóra	8.42	2.04	8.57

Timișóra—Aradŭ

Timișóra	6 20	1.11	5.05
Vinga	7.21	2 46	6 40
Aradŭ	8.03	3 50	7.50

Ghirișŭ—Turda

Ghirișŭ	7.48	10.35	3.40	10.20
Turda	8.08	10.55	4.—	10.44

Turda—Ghirișŭ

Turda	4.50	9 30	2.30	8 50
Ghirișŭ	5.10	9 50	2.50	9.10

Sighișóra—Odorheiu

Sighișóra	4.30	11.25
Odorheiu	7.21	2.11

Odorheiu—Sighișóra

Odorheiu	8 15	3.15
Sighișóra	10.52	6.10

Careii-marĭ—Zelău

Careii marĭ	5.50
Zelău	11.—

Zelău—Careii-marĭ

Zelău	1.56
Careii-marĭ	6.48

Copșa-mică—Sibiiu

Copșa mică	3.—	10.47	7.10
Șeica-mare	3.31	11.27	7.43
Loamneș	4.15	12.08	8.27
Ocna	4.46	12.38	8.59
Sibiiu	5.10	1.—	9.23

Sibiiu—Copșa-mică

Sibiiu	7.35	4.34	10.17
Ocna	8 02	4.58	10 43
Loamneș	8.30	5 25	11.09
Șeica-mare	9 05	5 55	11.40
Copșa mică	9.34	6.20	12.05

Cucerdea-Oșorheiu-R. săs.

Cucerdea	2.50	8.20	2.41
Ludoș	3 34	9.11	3.27
Oșorheiu	5.20	11.17	5.14
	5 35		5.36
Regh.-săs.	7.10		7.15

Regh.-săs.-Oșorh.-Cucerdea

Regh.-săs.		8 —	8.15
Oșorheiu		9 35	9.53
	5.21	5.54	10.20
Ludoș	6.58	7.41	12.06
Cucerdea	7 47	8.25	12.50

Simeria (Piski)—Hunedóra

Simeria (Piski)	10.50	4.40	9.16
Cerna	11.13	5.03	9.34
Hunedóra	11.48	5.38	9.58

Hunedóra—Simeria (Piski)

Hunedóra	4 46	2.32	7.22
Cerna	5 11	3 —	7 50
Simeria	5 28	3.20	8.10

Brașov—Zĕrnescĭ

Brașov	5.45	4 55
Zĕrnescĭ	7.26	6.36

Zĕrnescĭ—Brașov

Zĕrnescĭ	8.—	8.20
Brașov	8.24	9.44

Mureșŭ-Ludoșŭ—Bistrița

Murĕșŭ Ludoșŭ	4 —
Țagu-Budatelicŭ	6.48
Bistrița	9.59

Bistrița—Mureșŭ-Ludoșŭ

Bistrița	1.16
Țagu-Budatelicŭ	4.15
Murĕșŭ Ludoșŭ	7.21

Nota: Numerii încuadrațĭ cu linii gróse însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașovŭ